

- neuroprotective epilepsy therapy [J]. *Epilepsy Behavior*, 2006, 8: 350-362.
- [15] Govil J. *Recent Progress in Medicinal Plants* [M]. Houston: Studium Press LLC, 2005.
- [16] Aarts M, Liu Y, Liu L, et al. Treatment of ischemic brain damage by perturbing NMDA receptor-PSD-95 protein interactions [J]. *Science*, 2002, 298: 846-850.
- [17] Tang W, Sun X, Fang J S, et al. Flavonoids from *Radix Scutellariae* as potential stroke therapeutic agents by targeting the second postsynaptic density 95 (PSD-95)/disc large/zonula occludens-1 (PDZ) domain of PSD-95 [J]. *Phytomedicine*, 2004, 11: 277-284.
- [18] Song Y Z, Yang Y J, Jia Y J. Antagonistic effect of baicalin on oxidative stress injury in neurons and astrocytes of rats [J]. *Chin J Integr Tradit Chin West Med* (中国中西医结合杂志), 2004, 24: 339-342.
- [19] Liu L Y, Wei E Q, Zhao Y M, et al. Protective effect of baicalin on oxygen/glucose deprivation and NMDA-induced injuries in rat hippocampal slices [J]. *J Pharm Pharmacol*, 2005, 57: 1019-1026.
- [20] Wang Z, Ying K, Zhang Z J, et al. The effect of Baicalin on gene expression profile in rat brain of focal cerebral ischemia [J]. *China J Chin Mater Med* (中国中药杂志), 2004, 29: 83-86.
- [21] Gill R, Soriano M, Blomgren K, et al. Role of caspase-3 activation in cerebral ischemia-induced neurodegeneration in adult and neonatal brain [J]. *J Cereb Blood Flow Metab*, 2002, 22: 420-430.
- [22] Inoue S, Drummond J C, Davis D P, et al. Combination of isoflurane and caspase inhibition reduces cerebral injury in rats subjected to focal cerebral ischemia [J]. *Anesthesiology*, 2004, 101: 75-81.
- [23] Wang X, Karlsson J O, Zhu C, et al. Caspase-3 activation after neonatal rat cerebral hypoxia-ischemia [J]. *Biol Neonate*, 2001, 79: 172-179.
- [24] Le D A, Wu Y, Huang Z, et al. Caspase activation and neuroprotection in caspase-3-deficient mice after *in vivo* cerebral ischemia and *in vitro* oxygen glucose deprivation [J]. *Proc Natl Acad Sci USA*, 2002, 99: 15188-15193.
- [25] Fattorusso R, Frutos S, Sun X, et al. Traditional Chinese medicines with caspase-inhibitory activity [J]. *Phytomedicine*, 2006, 13(1-2): 16-22.
- [26] Kai L, Wang Z, Xue C. Effects of rhynchophylline on L-type calcium channels in isolated rat cortical neurons during acute hypoxia [J]. *J Chin Pharm Sci*, 1998, 7: 205-208.
- [27] Matsumoto K, Morishige R, Murakami Y, et al. Suppressive effects of isorhynchophylline on 5-HT<sub>2A</sub> receptor function in the brain: behavioural and electrophysiological studies [J]. *Eur J Pharmacol*, 2005, 517: 191-199.
- [28] Muir K W, Less K R, Ford I, et al. Magnesium for acute stroke (intravenous magnesium efficacy in stroke trial): randomized controlled trial [J]. *Lancet*, 2004, 363: 439-445.

## 关于《中国药典》2005 年版部分藏药成方制剂处方的几个问题与建议

俄仓巴·卓玛东珠

(青海省藏药标准委员会办公室, 青海 西宁 810008)

《中国药典》是国家为保证药品质量、保护人民用药安全有效而制定的法典;是执行《中华人民共和国药品管理法》, 监督检验药品质量的技术法规;是我国药品生产、经营、使用和监督管理所必须遵循的依据。藏药成方制剂的处方直接关系到藏药的临床疗效,《中国药典》2005 年版(一部)(以下简称《药典》)对每种藏药成方制剂的处方都作了明确规定。笔者在工作实践和藏药生产工艺中发现《药典》部分藏药成方制剂的处方组成存在一些不妥或不足之处,为使《药典》更趋完善、规范,特提出建议,供下版《药典》修订时参考。

### 1 北寒水石、南寒水石、寒水石

中药寒水石,据考证应为芒硝的天然晶体,但近代寒水石药材的商品,有红石膏与方解石两种,前者多用于北方,后者多用于南方<sup>[1]</sup>。《中华人民共和国卫生部药品标准·中药材》(第一册)1992 年版分别载的南寒水石和北寒水石分别为碳酸盐类矿物方解石族方解石和硫酸盐类矿物硬石膏族红石膏。而《药典》载的十一味能消丸、七味铁屑丸和六味安消散处方项下谓“北寒水石”;洁白丸处方项下谓“南寒水石”;附录 III 载“寒水石”。根据藏医和蒙医用药习惯来

看,以上几种成方制剂中所应用的“北寒水石”、“南寒水石”,以及《中华人民共和国卫生部药品标准·藏药》(第一册)1995 年版(以下简称《部颁藏药标准》)、《中华人民共和国卫生部药品标准·蒙药》1998 年版成方制剂中所应用的“寒水石”均为“君西”[藏文:Congzhi(系藏文转写,下同),译音:君西、壮西]的中文药材名称或译名。藏药“君西”应该为南寒水石即方解石<sup>[2-4]</sup>。故建议将“北寒水石”及“寒水石”改为“南寒水石”,不然会造成混乱,而且还会产生异议。

### 2 獐牙菜、伞梗虎耳草、迭达

獐牙菜(藏文:Tigta,译音:蒂达)是一类治疗肝胆疾病的藏药总称,“蒂达”种类很多,主要为龙胆科的獐牙菜属(*Swertia* L.)、花锚属(*Halenia* Borkh.)、扁蕾属(*Gentianopsis* Ma)、肋柱花属(*Lomatogonium* A. Br.),以及虎耳草科的虎耳草属(*Saxifrage* L.)等 2 科 5 属的印度獐牙菜、川西獐牙菜、小伞虎耳草等 13 种 1 变种植物<sup>[5]</sup>。《药典》载的十三味楞嘎散、二十五味珊瑚丸处方项下谓“獐牙菜”;二十五味松石丸处方项下谓“伞梗虎耳草”;附录 III 载“迭达”。而獐牙菜、伞梗虎耳草均未在《药典》正文或附录中

收稿日期:2006-06-11

作者简介:俄仓巴·卓玛东珠(1963—),男,藏族,青海同仁人。现为青海省藏药标准委员会办公室译审,主要从事藏药及藏药标准的研究与翻译工作。先后主编《藏汉拉对照藏药词汇》、《常用藏成药论释》,主译《中国药典 2000 年版藏药专册》(藏文版)、《中华人民共和国卫生部药品标准·藏药》(藏文版),独译《青海藏药标准》(藏文版),参与编写《中国藏药》、《中国民族药炮制集成》、《中华人民共和国卫生部药品标准·藏药》,编译《中国医学百科全书·藏医学》等著作 10 多部。发表中藏文论文和译作 100 多篇。Tel:(0971)6307353 Fax:(0971)6307353 E-mail:dongzhu@sdaqh.gov.cn

记载,应明确品种、统一名称,并建议修订或删除附录Ⅱ“迭达”。因为在《药典》成方制剂中未出现过“迭达”。

### 3 草乌、黑草乌、铁棒锤叶

藏药黑草乌(藏文:Bongnag,音译:榜那),《药典》附录Ⅱ规定为毛茛科植物藏草乌 *Aconitum balfourii* Stapf 或铁棒锤 *A. szechenyianum* Gay. 的干燥根。草乌(北乌头 *A. kusnezoffii* Reichb.)、草乌叶系中医、蒙医习用药材,非藏医习用药材。而《药典》记载的二十五味松珊瑚丸处方项下谓“草乌”;五味麝香丸处方项下谓“黑草乌”;十二味翼首散处方项下谓“铁棒锤叶”。故建议将“草乌”改为“黑草乌”,参考《药典》五味麝香丸处方项下“黑草乌”。建议将“铁棒锤叶”改为“黑草乌叶”,因为《药典》附录Ⅱ规定“黑草乌叶”(藏文:Bdudrtsiloma,译音:堆孜洛玛)为毛茛科植物铁棒锤 *A. szechenyianum* Gay. 的干燥叶。但“铁棒锤”、“铁棒锤幼苗”均在《部颁藏药标准》正文中记载,应统一药材名称。

### 4 船形乌头、榜嘎

船形乌头(藏文:Bongdkar,译音:榜嘎),《药典》附录Ⅱ规定榜嘎为毛茛科植物船形乌头 *Aconitum naviculare* Stapf 或甘青乌头 *A. tanguticum* (Maxim.) Stapf 的干燥全草。而《药典》记载的二十五味松石丸处方项下谓“船形乌头”;九味石灰华散、十二味翼首散、十三味榜嘎散处方项下谓“榜嘎”。故建议将“船形乌头”改为“榜嘎”,参考《药典》九味石灰华散、十二味翼首散、十三味榜嘎散处方项下“榜嘎”。

### 5 鸭嘴花、巴夏嘎

藏药巴夏嘎(藏文:Bashaka,译音:巴夏嘎)为爵床科植物鸭嘴花 *Adhatoda visaca* Nees 的干燥茎<sup>[2,6,7]</sup>。梵语称本种为“Bashika”或“Vasika”,藏语称作“Bashaka”或“Vashaka”,与梵语极相近,且拉丁名种加词“visaca”音亦相近。而《药典》记载的二十五味松石丸处方项下谓“鸭嘴花”;十三味榜嘎散处方项下谓“巴夏嘎”。故建议将“鸭嘴花”改为“巴夏嘎”。参考《药典》十三味榜嘎散处方项下“巴夏嘎”。但“巴夏嘎”或“鸭嘴花”均未在《药典》正文或附录中记载,应明确。

### 6 藏木香、藏木香膏、土木香

《药典》规定土木香为菊科植物土木香 *Inula helenium* L. 的干燥根。十三味榜嘎散中藏药藏木香(藏文:Manu,译音:玛奴),《部颁藏药标准》规定为菊科植物土木香或总状土木香 *I. racemosa* Hook. f. 的干燥根。而《药典》记载的十一味能消丸、十五味沉香丸、七味铁屑丸、六味安消散处方项下谓“藏木香”;催汤丸处方项下谓“藏木香膏”、“藏木香”;洁白丸处方项下谓“土木香”。故建议将“土木香”改为“藏木香”。但“藏木香”、“藏木香膏”均未在《药典》正文(土木香除外)或附录中记载,应明确。

### 7 秦艽花

藏药吉杰(藏文:Kyilce,译音:吉杰)分黑、白 2 种,白的称吉杰嘎布(藏文:Kyilcedkarpo,译音:吉杰嘎布);黑的称吉杰那布(藏文:Kyilcenagpo,译音:吉杰那布)。吉杰那布为龙胆科植物秦艽 *Gentiana macrophylla* Pall. 的干燥花<sup>[7]</sup>,而中药秦艽,《药典》规定为龙胆科植物秦艽、麻花秦艽 *G.*

*straminea* Maxim.、粗茎秦艽 *G. crassicaulis* Duthie ex Burk. 或小秦艽 *G. dahurica* Fisch. 的干燥根。十三味榜嘎散中吉杰嘎布<sup>[8,9]</sup>应该为“麻花秦艽花”<sup>[2,7]</sup>。《药典》附录Ⅱ规定麻花秦艽花为龙胆科植物麻花秦艽的干燥花。而《药典》记载的十三味榜嘎散处方项下谓“秦艽花”。故建议将“秦艽花”改为“麻花秦艽花”。

### 8 红景天

《药典》记载的九味石灰华散处方项下谓“红景天”。《药典》《部颁藏药标准》均规定红景天(藏文:Srolodmarpo,译音:索洛玛保)为景天科植物大花红景天 *Rhodiola crenulata* (Hook. f. et Thoms.) H. Ohba 的干燥根及根茎。本方是在三臣散(石灰华、红花、牛黄)基础上,又增加“力嘎都”(藏文:Ligadur,译音:力嘎都)等 6 味组合而成<sup>[9]</sup>。《部颁藏药标准》规定力嘎都为景天科植物狭叶红景天 *R. kirilowii* (Regel) Maxim. 等同属数种植物的干燥根及根茎。故建议将“红景天”改为“力嘎都”或狭叶红景天。

### 9 天竺黄、石灰华

藏药天竺黄(藏文:Smyugcugang,译音:纽居岗)和石灰华(藏文:Chucugang,译音:曲居岗)同为“居岗”(藏文:Cugang,译音:居岗)。其中天竺黄为上品,而石灰华为中品<sup>[10]</sup>。一般在藏药成方制剂处方中二者用其一。而《药典》记载的二十五味松石丸处方项下谓“天竺黄”、“石灰华”系重复使用,那么去除一味该方只剩下二十四味,那另一味是什么呢?据考证,应该是石花。这不仅在文献《青海省藏药标准》和《中国医学百科全书·蒙医学》中有明确记载,实际上,青海省藏医院、青海省黄南州藏医院均以石花入本方使用。石花为梅花衣科植物藻纹梅花衣 *Parmelia saxatilis* Ach. 的干燥全体。故建议将“石灰华”改为“石花”。

### 10 降香、紫檀香

《药典》记载的二十五味松石丸处方项下谓“降香”;十五味沉香丸处方项下谓“紫檀香”。方中藏药赞且玛布(藏文:Tsandandmarpo,译音:赞且玛布)为紫檀香。《部颁藏药标准》规定紫檀香为豆科植物青龙木 *Pterocarpus indicus* Willd. 的干燥茎。故建议将“降香”改为“紫檀香”。

### 11 红花、西红花

红花(藏文:Rtswagurgum,译音:杂古更)和西红花(藏文:Khachegurgum,译音:卡奇古更)同为“古更”(藏文:Gurgum,译音:古更)。其中西红花为上品,红花为下品<sup>[10]</sup>。而《药典》记载的二十五味珊瑚丸处方项下同时列出“红花”、“西红花”。又漏列了“肉豆蔻”。故建议去“红花”,增“肉豆蔻”。因为该方由珊瑚、木橘、西红花、肉豆蔻等 25 味组合而成<sup>[11,12]</sup>。

### 12 葫芦

《药典》记载的二十五味珊瑚丸处方项下谓“葫芦”。在此方中将“木橘”误用为“葫芦”,《部颁藏药标准》规定木橘(藏文:Billba,译音:毕哇)为芸香科植物木橘 *Aegie marmelos* (L.) Correa 的干燥未成熟果实。故建议将“葫芦”改为“木橘”。因为该方由珊瑚、木橘、西红花、肉豆蔻等 25 味组合而成<sup>[11,12]</sup>。

### 13 木藤蓼、宽筋藤

《药典》记载的十五味沉香丸处方项下谓“木藤蓼”，催汤丸处方项下谓“宽筋藤”。方中“木藤蓼”似与藏医传统用药习惯不一致，因为藏药成方制剂处方中蓼科植物木藤蓼很少运用。木藤蓼是指藏药“勒哲”（藏文：Sletres，译音：勒哲），即“宽筋藤”。《部颁藏药标准》规定宽筋藤为防己科植物心叶宽筋藤 *Tinospora cordifolia* (Willd.) Miers 或宽筋藤 *T. sinensis* (Lour.) Merr. 的干燥茎。藏药成方制剂十五味沉香丸由“常松八味沉香散”（沉香、广枣、檀香、紫檀香、肉豆蔻、天竺黄、红花、丛菴）<sup>[13]</sup>与“七珍汤散”（四藏木香、藏木香、宽筋藤、悬钩子茎、干姜；三果、诃子、毛诃子、余甘子）<sup>[13]</sup>组合而成<sup>[8,14]</sup>。故建议将“木藤蓼”改为“宽筋藤”。

#### 14 野姜、山柰、干姜

《药典》记载的十五味沉香丸处方项下谓“野姜”，六味安消散处方项下谓“山柰”，十一味能消丸处方项下谓“干姜”。干姜为藏药嘎甲（藏文：Sgaskya，译音：嘎甲）<sup>[3,13,15]</sup>。藏药成方制剂十一味能消丸是在“六味能消丸”（藏木香、大黄、干姜、寒水石、诃子、碱花）<sup>[13,16,17]</sup>基础上，又增加其他五味组合而成。故建议将“野姜”改为“干姜”。六味安消散系蒙古族、藏族验方，可藏药“嘎甲”蒙医却用“山柰”<sup>[4]</sup>。

#### 15 结语

《药典》记载的17种藏药成方制剂均为藏医经典古方。但部分处方药味存在一些“同物异名”与“同名异物”或“一物多名”与“一名多物”的不合理乃至错误的地方，如藏药“君西”在处方药味中称作“南寒水石”、“北寒水石”，附录称作“寒水石”。北寒水石（藏文：Dkarrrtsi，译音：嘎孜）与南寒水石在基源、性味、功效、临床应用均有所不同，鉴于这一事实，不应将它们视为同一味药，更不应以北寒水石代替南寒水石使用。又如藏药“榜那”在处方药味中称作“草乌”、“黑草乌”、“铁棒锤叶”，《药典》附录称作“黑草乌叶”，《部颁藏药标准》正文称作“铁棒锤”；“巴夏嘎”在处方药味中称作“巴夏嘎”、“鸭嘴花”等。为了满足藏药发展的需要，保证用药的安全有效，对这一类藏药使用混乱，名称不一致，处方药味译名不一，误用漏列，品种不明确的现象，应及时组织人员对现行《药典》及《部颁藏药标准》进行修订。

#### References:

- [1] Jiangu New Medical College. *Dictionary of Chinese Materia Medica* (中药大辞典) [M]. Shanghai: Shanghai People's Publishing House, 1977.
- [2] Ga W. *Jingjing Herbal of Tibetan Medicine* (藏药晶镜本草) [M]. Beijing: Nationality Publishing House, 1995.
- [3] Northwest Institute of Plateau Biology, Chinese Academy of Sciences. *Record of Tibetan Medicine* (藏药志) [M]. Xining: Qinghai People's Publishing House, 1991.
- [4] Mongolia Medicine Translate and Edit Commission of Chinese Medical Science Encyclopaedia. *Chinese Medical Science Encyclopaedia-Mongolia Medicine* (中国医学百科全书·蒙医学) [M]. Shanghai: Shanghai Scientific and Technical Publishers, 1992.
- [5] Dolma Dhondup Ngotsangpa, Liu H Q. *Systematize Variety "Dida" of Tibetan Medicine* (藏药“蒂达”品种整理) [J]. *J Chin Med Mater* (中药材), 1996, 19(10): 494.
- [6] Yang J S, Chucheng J. *Tibetan Medicine of Diqing* (迪庆藏药) [M]. Kunming: Yunnan Nationality Publishing House, 1987.
- [7] Dolma Dhondup Ngotsangpa, Dang H Q, Wang L. *Tibetan-Chinese-Latin Dictionary of Traditional Tibetan Drugs* (藏汉拉对照藏药词典) [M]. Xining: Qinghai Nationality Publishing House, 1998.
- [8] Jiangbei Queji-Danzengchilie. *The Secret Recipe of Tibetan Medical Science* (藏医秘法宝藏) [M]. Xining: Qinghai Nationality Publishing House, 1997.
- [9] Disi Sangjiejiacuo. *The Addendum for Recipe of Tibetan Medical Science* (藏医医诀补遗) [M]. Xining: Qinghai Nationality Publishing House, 1991.
- [10] Dimaer Danzengpengcuo. *Jingzhu Herbal of Tibetan Medicine* (晶珠本草) [M]. Beijing: Nationality Publishing House, 1986.
- [11] Dimaer Danzengpengcuo. *Selected Works of Dimaer Danzengpengcuo's Medical Book* (蒂玛尔·丹增彭措医著选集) [M]. Xining: Qinghai Nationality Publishing House, 1994.
- [12] Mi P. *Medical Book of Mi Pang* (迷旁医著) [M]. Chengdu: Sichuan Nationality Publishing House, 1992.
- [13] *Drug Specifications Promulgated by the Ministry of Public Health, P.R. China (Tibetan Medicine)* (卫生部药品标准·藏药第一册) [S]. Vol I. 1995.
- [14] Yundan J C, Aojin T Q. *Selected Thesis of Diagnosis and Treatment for Tibetan Medical Science* (藏医诊治论文选) [M]. Beijing: Nationality Publishing House, 1988.
- [15] Gama Q P. *Ganlu Herbal of Tibetan Medicine* (甘露本草明镜) [M]. Lasa: Xizang People's Publishing House, 1993.
- [16] Zhigong Caiwangdanba. *Compilation of Proved Recipe for Tibetan Medical Science* (藏医药验方汇编) [M]. Qinghai: Sort out by Qinghai Tibetan Hospital, 1987.
- [17] Danzeng D Z. *Assemble of Proved Recipe for Tibetan Medical Science* (藏医验方荟萃) [M]. Beijing: Nationality Publishing House, 1993.

## 基层医院开展中药临床药效评价的思路

卢美娇

(浙江缙云县人民医院, 浙江 缙云 321400)

中药临床药理学是一门以病人为对象, 研究合理、有效与安全用药的科学, 是介于中医各科治疗学和广义的药学之间的一门新的边缘学科, 其研究重点是中药临床合理用药问题。中成药临床疗效评价, 是指导合理用药的基础和前提, 并

具有决策性的作用。针对目前基层医院技术设备的不完善, 中药药剂人员知识的参差不齐, 在此对中成药临床药效评价的思路、内容方法进行讨论。

### 1 目前基层医院开展中药药效评价面临的问题